



*Journal of the*

# AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

## Articles

- YOEL ELITZUR, Plene Spelling and Defective Spelling in the Hebrew Bible: The Question of Dating . . . 745
- NILI SAMET and EMMANUEL MASTEY, The *Quivis* Construction in Biblical Hebrew: History of a Syntactic Change . . . . . 767
- HYTHEM SIDKY, Consonantal Dotting and the Oral Quran . . . . . 785
- I-WEN SU, The Martyrs on the Mountain: The Early Traditionist Compromise over the First *fitna* . . . . . 815
- DALPAT SINGH RAJPUROHIT, Mīrā's "Earliest" Song and Her Images in History and Hagiography . . . . . 839
- MAXIM KOROLKOV and BRIAN LANDER, Knowledge Production in China's Early Empires: How Qin and Han Officials Gathered Information . . . . . 859
- QIAN LIN and MICHAEL RADICH, Notes on the *Fo yi jing* 佛醫經 T793 . . . . . 881

## Review Article

- CHRISTOPHER R. AUSTIN, The *Yuga-Avatāra* Complex in the *Mahābhārata* and *Harivaṃśa*: A Trial for Literary-Holist Readings of the Sanskrit Epic . . . . . 903

- Reviews . . . . . 929

- Brief Reviews . . . . . 981

# JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

© 2023 BY THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. ALL RIGHTS RESERVED

## EDITOR-IN-CHIEF

PERI BEARMAN  
*Harvard University*

## ASSOCIATE EDITORS

GARY BECKMAN  
*University of Michigan*

STEPHANIE W. JAMISON  
*University of California, Los Angeles*

ANTJE RICHTER  
*University of Colorado, Boulder*

The Journal of the American Oriental Society, ISSN 0003-0279, is published quarterly in March, June, September, and December by the American Oriental Society, 913 S. University Ave., Ann Arbor, MI 48109-1190. Periodicals postage paid at Ann Arbor and additional mailing offices, USPO ID 283620. Postmaster: send address changes to Journal of the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, 913 S. University Ave., University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1190.

All information about the Society and the Journal, including membership dues and the Journal style sheet, can be found at [www.aos-site.org](http://www.aos-site.org). The Society and the Editors assume no responsibility for the views expressed by authors in the Society's publications.

COMPOSITION BY LOCKWOOD PRESS, P.O. BOX 1080, COLUMBUS, GA 31901

PRINTED AT SHERIDAN PA, HANOVER, PA 17331

## Reviews

- GILL, *The Hieratic Ritual Books of Pawerem (P. BM EA 10252 and P. BM EA 10081) from the Late 4th Century BC* (Stefan Bojowald) . . . . . 929
- NOONAN, *Non-Semitic Loanwords in the Hebrew Bible: A Lexicon of Language Contact* (CHRISTOFFER THEIS) . . . . . 931
- PRIGLINGER, *The Enigma of the Hyksos, vol. 5: Zwischen den Zeiten: Überlegungen zum Ende der drei Reiche im alten Ägypten* (Anthony Spalinger) . . . . . 934
- LOHWASSER and SÖRGEL, *Ein Zeugnis des frühen kuschitischen Königtums: Die Stele SNM 1851 vom Jebel Barkal* (Jeremy Pope) . . . . . 937
- MOURAD, *The Enigma of the Hyksos, vol. 2: Transforming Egypt into the New Kingdom: The Impact of the Hyksos and Egyptian–Near Eastern Relations* (Anthony Spalinger) 941
- CAMMAROSANO, DEVECCHI, and VIANO, eds., *talugaeš witeš: Ancient Near Eastern Studies Presented to Stefano de Martino on the Occasion of His 65th Birthday* (Gary Beckman) . . . . . 943
- HARING, *From Single Sign to Pseudo-Script: An Ancient Egyptian System of Workmen's Identity Marks* (John Coleman Darnell) . . . . . 944
- BACH, *Untersuchungen zur transtextuellen Poetik assyrischer herrschaftlich-narrativer Texte* (Benjamin R. Foster) . . . . . 947
- FIERRO, ed., *The Routledge Handbook of Muslim Iberia* (Janina Safran) . . . . . 950
- BERTHOLD, *Forms and Functions of Pendant Koran Manuscripts* (Aysin Yoltar-Yıldırım) . . . . . 952
- VAN DALEN, *Ptolemaic Tradition and Islamic Innovation: The Astronomical Tables of Kūshyār ibn Labbān* (S. M. Mozaffari) . . . . . 954
- FRIEDMANN, *Messianic Ideas and Movements in Sunnī Islam* (Jeffrey T. Kenney) . . . . . 957
- APPLETON, ed., *Narrative Visions and Visual Narratives in Indian Buddhism* (Karen Muldoon-Hules) . . . . . 960
- SLAJE, *Vājra: Zur Schleuderwaffe im Rigveda* (Jarrod Whitaker) . . . . . 962
- XUE, *Eulogy for Burying a Crane and the Art of Chinese Calligraphy* (Christopher Elford) . . . . . 964
- SABATTINI and SCHWERMANN, eds., *Between Command and Market: Thought and Practice in Early China* (Richard von Glahn) . . . . . 969
- LUHN, *Von Briefen und Kompilatoren: Zur Einbindung von Texten des Genres shu in Geschichts- und Sammelwerken* (Charles Sanft) . . . . . 972
- HARRISON, *The Perils of Interpreting: The Extraordinary Lives of Two Translators between Qing China and the British Empire* (Haun Saussy) . . . . . 974
- DAVIS, ed., *Humour in Asian Cultures: Tradition and Context* (Elizabeth Smithrosser) . . . . . 975
- VAN AUKEN, *Spring and Autumn Historiography: Form and Hierarchy in Ancient Chinese Annals* (Yegor Grebnev) . . . . . 977
- GREBNEV, *Mediation of Legitimacy in Early China: A Study of the Neglected Zhou Scriptures and the Grand Duke Traditions* (Paul Nicholas Vogt) . . . . . 978

## Brief Reviews

- ALHASSEN, *Qur'anic Stories: God, Revelation and the Audience* (Peter G. Riddell) . . . . . 981
- SIMMONS, *The Sōushén Hòuji: Latter Notes on Collected Spirit Phenomena Attributed to Tao Yuanming (365–427)* (Kay Duffy) . . . . . 982
- WANG, *Lineages Embedded in Temple Networks: Daoism and Local Society in Ming China* (Vincent Goossaert) . . . . . 983



**UNITED STATES  
POSTAL SERVICE®**

**Statement of Ownership, Management, and Circulation  
(All Periodicals Publications Except Requester Publications)**

1. Publication Title JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY	2. Publication Number	3. Filing Date
	283 620	09/20/2023

4. Issue Frequency QUARTERLY: JAN-MAR-JUN-DEC	5. Number of Issues Published Annually FOUR	6. Annual Subscription Price \$200.00
--	--	--

7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4®) AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, HATCHER GRADUATE LIBRARY, UNIVERSITY OF MICHIGAN, 913 S UNIVERSITY AVE, ANN ARBOR, WASHTENAW, MI 48109-1190	Contact Person JONATHAN RODGERS Telephone (include area code) (734) 347-1259
--	---

8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer)  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, HATCHER GRADUATE LIBRARY, UNIVERSITY OF MICHIGAN, 913 S UNIVERSITY AVE, ANN ARBOR MI 48109-1190

9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)  
 Publisher (Name and complete mailing address)  
 AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, HATCHER GRADUATE LIBRARY, UNIVERSITY OF MICHIGAN, 913 S UNIVERSITY AVE, ANN ARBOR MI 48109-1190

Editor (Name and complete mailing address)  
 PERI BEARMAN, 17 ADAMS AVE, GROTON MA 01450-1241

Managing Editor (Name and complete mailing address)  
 JONATHAN RODGERS, AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, HATCHER GRADUATE LIBRARY, UNIVERSITY OF MICHIGAN, 913 S UNIVERSITY AVE, ANN ARBOR MI 48109-1190

10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)

Full Name	Complete Mailing Address
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY	HATCHER GRADUATE LIBRARY UNIVERSITY OF MICHIGAN 913 S UNIVERSITY AVE ANN ARBOR MI 48109-1190

11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box  None

Full Name	Complete Mailing Address

12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one)  
 The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes:  
 Has Not Changed During Preceding 12 Months  
 Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)

13. Publication Title JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY		14. Issue Date for Circulation Data Below 09/20/2023		
15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date	
a. Total Number of Copies ( <i>Net press run</i> )		604	630	
b. Paid Circulation ( <i>By Mail and Outside the Mail</i> )	(1)	Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	87	80
	(2)	Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 ( <i>Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies</i> )	331	305
	(3)	Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	0	0
	(4)	Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g., First-Class Mail®)	0	0
c. Total Paid Distribution [ <i>Sum of 15b (1), (2), (3), and (4)</i> ] ▶		418	385	
d. Free or Nominal Rate Distribution ( <i>By Mail and Outside the Mail</i> )	(1)	Free or Nominal Rate Outside-County Copies included on PS Form 3541	0	0
	(2)	Free or Nominal Rate In-County Copies Included on PS Form 3541	0	0
	(3)	Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g., First-Class Mail)	0	0
	(4)	Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail ( <i>Carriers or other means</i> )	0	0
e. Total Free or Nominal Rate Distribution ( <i>Sum of 15d (1), (2), (3) and (4)</i> )		0	0	
f. Total Distribution ( <i>Sum of 15c and 15e</i> ) ▶		418	385	
g. Copies not Distributed ( <i>See Instructions to Publishers #4 (page #3)</i> ) ▶		186	245	
h. Total ( <i>Sum of 15f and g</i> )		604	630	
i. Percent Paid ( <i>15c divided by 15f times 100</i> ) ▶		100	100	

\* If you are claiming electronic copies, go to line 16 on page 3. If you are not claiming electronic copies, skip to line 17 on page 3.



**UNITED STATES  
POSTAL SERVICE®**

**Statement of Ownership, Management, and Circulation  
(All Periodicals Publications Except Requester Publications)**

16. Electronic Copy Circulation	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Paid Electronic Copies ▶	555	555
b. Total Paid Print Copies (Line 15c) + Paid Electronic Copies (Line 16a) ▶	973	385
c. Total Print Distribution (Line 15f) + Paid Electronic Copies (Line 16a) ▶	973	940
d. Percent Paid (Both Print & Electronic Copies) (16b divided by 16c × 100) ▶	100	100

I certify that 50% of all my distributed copies (electronic and print) are paid above a nominal price.

17. Publication of Statement of Ownership

If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed in the 12/31/23 issue of this publication.  Publication not required.

18. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner

Date

09/20/2023

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).